

De uitkomsten van deze afstudeeropdracht vormen een uitstekende basis om verder onderzoek te doen naar de bedrijfseconomische aspecten in relatie tot veiligheid- en milieueisen van het verruimen van onderhoudsintervallen. Uitgangspunt hierbij zal zijn dat veiligheid- en milieurisico's gelijk blijven of zelfs afnemen.

De Hogeschool van Amsterdam heeft Wouter voorgedragen aan de KNVTS (Koninklijke Nederlandse Vereniging van Technici op Scheepvaartgebied) voor deze prijs. Zijn project werd als zeer innovatief beschouwd. De prijs omvatte een geldbedrag.

"Met het uitreiken van de prijzen willen wij de afstudeerders belonen voor wat ze reeds hebben bereikt, maar vooral ook een signaal geven dat zij de toekomst zijn voor de Nederlandse maritieme industrie. Onze maritieme industrie is één van de modernste ter wereld en biedt een uitstekend toekomstperspectief voor deze jongelui, zowel nationaal als internationaal. Nederlandse werknemers met een maritiem georiënteerde opleiding zijn zeer gewild in het bedrijfsleven en zitten zelden zonder werk," aldus de KNVTS.

Inmiddels vinden er gesprekken plaats met een aantal rederijen die geïnspireerd zijn door de aanbevelingen die Wouter heeft benoemd in zijn rapport.

In september 2011 is Wouter als Asset Management Engineer in dienst getreden bij Traduco. ■



Wouter den Ouden (Foto: C. Dirkse)

Gildestraat 5  
1704 AG Heerhugowaard  
T +31 (0)72 572 65 25  
F +31 (0)72 572 03 50  
E [info@traduco.nl](mailto:info@traduco.nl)  
I [www.traduco.nl](http://www.traduco.nl)

Traduco werkt vanuit  
Heerhugowaard en  
Zierikzee

Indien u niet meer  
geïnteresseerd bent in het  
ontvangen van onze  
nieuwsbrief, kunt u dit  
aangeven met een kort  
mailtje naar  
[info@traduco.nl](mailto:info@traduco.nl).  
Wij zullen u dan van de  
mailinglijst verwijderen.



## Bezoek Traduco aan AAPA in Seattle

Door: Olivier Verwest—Directeur

**Van 12 tot 14 september jongstleden was Traduco met onze Canadese partner Simco aanwezig op de 100<sup>ste</sup> bijeenkomst van de AAPA (American Association of Port Authorities) in Seattle (Amerika).**

Simco is de specialist in betontechnologie en heeft onder andere de US Navy wereldwijd als klant. Traduco en Simco zijn in een vergevorderd stadium om een 10-jarig contract met het Havenbedrijf Rotterdam af te sluiten. Dit contract behelst het ontwikkelen en toepassen van een systeem waarmee alle kades van de Rotterdamse haven kunnen worden gemodelleerd.

Dit systeem is het Kademuren Modelleringsysteem (KMS) genoemd. Het KMS is innovatief en blijkt uniek in de havenwereld. In samenwerking met Simco hebben we dan ook besloten het KMS-concept wereldwijd op de markt te introduceren.

De AAPA is een netwerkorganisatie die de belangen van de Amerikaanse havens behartigt. Op seminars en beurzen wisselen zij kennis met elkaar uit. De *Annual Convention* van de AAPA in Seattle was een unieke gelegenheid om de *port authorities* van alle Amerikaanse havens te ontmoeten en daar het KMS-concept te introduceren.

Traduco en Simco hebben zich op dit seminar gepresenteerd als partners voor het uitvoeren van het KMS-concept.

Diverse asset owners hebben veel interesse getoond en zijn enthousiast om het KMS-concept toe te passen. >>



Olivier Verwest

In dit nummer:

- ▲ Bezoek Traduco aan AAPA in Seattle
- ▲ Offshore Energy 2011: Life Time Extension
- ▲ Nieuw product Traduco: Gap Analyse PAS 55
- ▲ AM Perspective: Traduco wil meer focus op u!
- ▲ Maritieme afstudeerprijs voor Wouter den Ouden

**Leergang  
Asset Management  
2012**

**Voorjaar 2012:**

- 12/13 april
- 10/11 mei
- 25 mei  
(bedrijfsbezoek)
- 7/8 juni en
- 21 september  
(terugkomdag)

**Locatie:**

Hotel Bergse  
Bossen, Driebergen

**Najaar 2012:**

- 11/12 oktober
- 1/2 november
- 23 november  
(bedrijfsbezoek)
- 13/14 december  
en
- 25 januari 2013  
(terugkomdag)

**Locatie:**

Hotel Zuiderduin,  
Egmond aan Zee

Lees meer over onze  
leergang op onze  
website:

[www.traduco.nl](http://www.traduco.nl)

Door het enthousiasme is er besloten om het KMS-concept versneld op de Amerikaanse markt te introduceren. Traduco en Simco zijn inmiddels gestart met de voorbereidingen die ertoe moeten leiden dat wij onze klanten snel en effectief kunnen ondersteunen.

Deze ontwikkeling betekent een uitbreiding van ons KMS-concept van de Nederlandse markt naar die van Amerika en Canada. Natuurlijk willen wij ons ook verder in de wereld oriënteren via preferred suppliers om ons KMS-concept uit te kunnen uitdragen. ■

## Offshore Energy 11 Life Time Extension

*Door: Marc Grootte Woortmann—Vestigingsmanager Traduco Zuidwest*



**Offshore Energy 2011 is een druk bezochte internationale beurs op het vlak van offshore, olie-, gas- en windenergie. Op deze business to business beurs ontmoeten asset owners en toeleveranciers van producten en diensten elkaar. Traduco heeft op 11 en 12 oktober jongstleden een duit in het zakje gedaan door in te spelen op de huidige life time extension problematiek.**

Met AMPulse™ (consultancy), AMprover® (risicoanalyse software), en AMPower™ (beheer en support) biedt Traduco eigenaren en beheerders van assets in deze industrie een waardevolle oplossing en ondersteuning voor het vraagstuk van life time extension.>>



Bij deze première van de Offshore Energy in de RAI Amsterdam heeft Traduco zich gepresenteerd aan de vele vertegenwoordigers uit deze industrieën. Zij zien een echte toegevoegde waarde in onze aanpak en toepassing van onze risicoanalyse software.

AMprover® als voorbeeld biedt namelijk mogelijkheden voor:



- uitvoeren van risicoanalyses
- ontwikkelen en toepassen van risicogestuurde onderhoudsconcepten
- berekenen van Life Cycle Costs
- toepassen van RAM(SHE) in ontwerpfasen van nieuwbouw
- uitvoeren van risk based inspections

AMPulse™ biedt de deskundigheid om het vraagstuk van life time extension program inhoud en structuur te geven.



Na deze stap kan AMPower™ uw beheer-organisatie gedeeltelijk of zelfs geheel ondersteunen in het beheer van uw bedrijfsmiddelen.



Kortom wij bieden oplossingen en antwoorden op de vragen hoe op de meest kosteneffectieve manier de levensloop van een asset verlengd kan worden. Hierbij wordt op basis van risicomanagement tevens aan alle normen en regelgeving voldaan. Een methodiek die met al haar mogelijkheden een unieke bijdrage levert aan een groeiend vraagstuk dat wij graag met u oplossen. ■

**AMprover®  
software borgt  
uw totale  
risicobeheersing  
in één pakket!**

## Nieuw product van Traduco: Gap Analyse PAS 55

Door: Hans Droogh – Asset Management Senior Consultant Traduco

De PAS 55  
is de norm voor  
Asset Management

De PAS 55 is de norm voor Asset Management. De PAS 55 beschrijft wat een organisatie allemaal moet doen om zijn assets goed te beheren tegen de laagste kosten. Deze standaard is niet alleen nuttig voor technische managers om hun assets kosteneffectief te kunnen beheren, maar invoering van een managementsysteem volgens deze norm helpt ook om een brug te slaan naar de productiemangers en directie binnen een organisatie. Het helpt om de toegevoegde waarde van de assets transparant en effectief te communiceren.

De afkorting PAS staat voor "Publicly Available Standard" en de norm is opgesteld onder leiding van het British Standards Institution. Een groot aantal bedrijven en personen die actief en vaardig zijn op het gebied van Asset Management onder andere uit de transport-, vervoer-, energie-, procesindustrie, en overheidssector in Groot-Brittannië zijn erbij betrokken geweest. Daardoor is het een praktisch zeer goed uitvoerbare norm geworden, die eenvoudig onderdeel gemaakt kan worden van uw (kwaliteits)managementsysteem.



Een Gap Analyse  
is een methode  
om een vergelijking  
te maken tussen  
een bestaande en  
gewenste situatie.

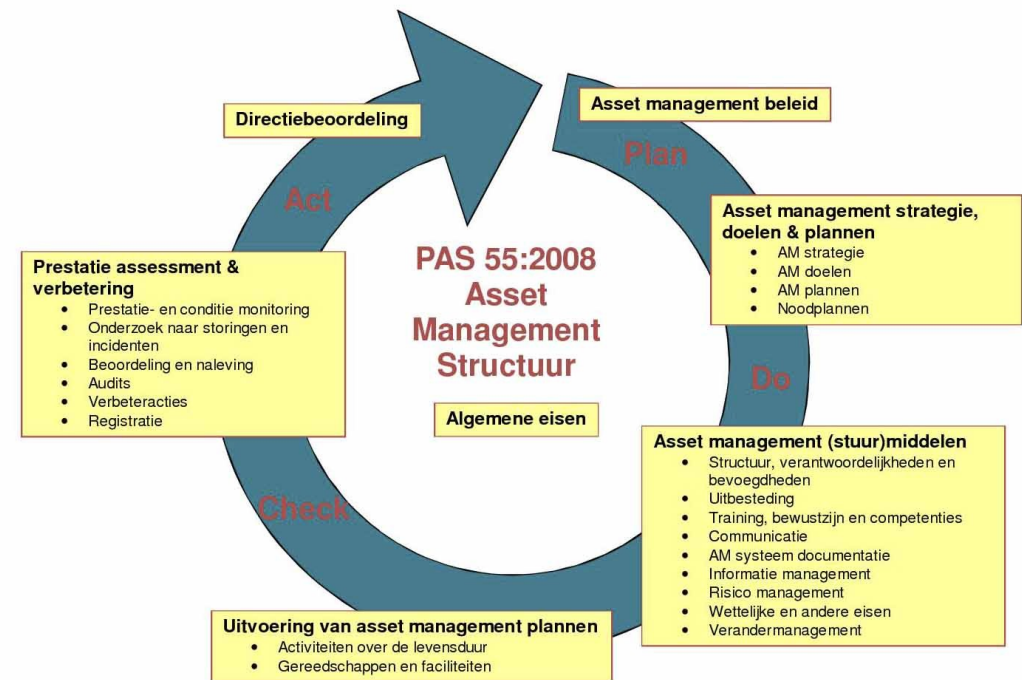
### Wat is een Gap Analyse en waarom zou u deze analyse willen uitvoeren?

Een Gap Analyse is een methode om een vergelijking te maken tussen een bestaande en een gewenste situatie. De gewenste situatie is in dit geval het kunnen voldoen aan de PAS 55-1:2008 norm. Een grondige Gap Analyse die Traduco voor u uitvoert helpt u inzicht te krijgen in de status van uw managementsysteem. In hoeverre voldoet het systeem al aan de eisen van de PAS 55 en op welke punten nog niet? Het resultaat kan gebruikt worden om verbeterplan op te stellen om de Gaps weg te werken. Het spreekt voor zich dat Traduco u op een praktische wijze u hierover kan adviseren en helpen. Als alle verbeteringen zijn doorgevoerd, dan behoort certificering volgens de PAS 55 tot de mogelijkheden. Een traject waarbij Traduco u graag begeleidt. >>

### Hoe wordt een Gap Analyse uitgevoerd?

De Gap Analyse bestaat uit de volgende onderdelen:

1. Een beoordeling van uw managementsysteem aan de hand van uw systeemdokumentatie. Als u reeds gecertificeerd bent volgens andere normen dan kunnen wij vrij snel beoordelen, welke normelementen reeds zijn ingevuld en welke nog niet. Verder maken wij een plan voor interviews met functionarissen over normelementen die nog niet zijn ingevuld.
2. Aan de hand van interviews met functionarissen stellen we vast wat de status is binnen de organisatie met betrekking tot de normelementen die nog geen onderdeel zijn van het managementsysteem. Wij doen dit in de vorm van een interne audit aan de hand van een vragenlijst.
3. Het maken van de definitieve rapportage.
4. Het presenteren van de rapportage aan de opdrachtgever en vertegenwoordigers van het management en de directie.



### Wat kost een GAP Analyse PAS 55-1:2008?

De kosten hangen af van de grootte en de complexiteit van de organisatie en de processen.

Voor meer informatie over dit product maken wij graag een afspraak met u. ■

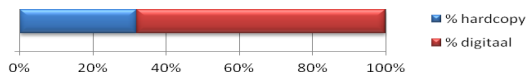
## AM Perspective Traduco wil meer focus op u!

Door: Simone Ravier - lid Redactiecommissie Traduco

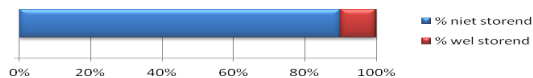
**Begin oktober hebben wij een korte enquête naar een deel van onze relaties gestuurd. Deze enquête bestond uit 5 korte vragen over onze nieuwsbrief 'AM Perspective'. Het doel van de enquête is dat wij met de verkregen antwoorden en feedback onze nieuwsbrief wensen te verbeteren. Daarnaast willen we meer kunnen inspelen op de wensen en interesses van onze lezers.**

De volgende vragen zijn gesteld, de antwoorden vindt u in de grafieken.

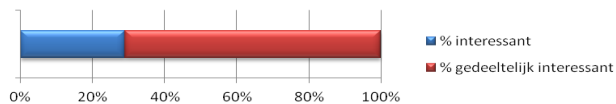
Vraag 1: De meeste relaties ontvangen momenteel onze nieuwsbrief als hardcopy. In het kader van duurzaamheid willen wij onze nieuwsbrief digitaal gaan verzenden. Hoe wilt u onze nieuwsbrief in de toekomst ontvangen?



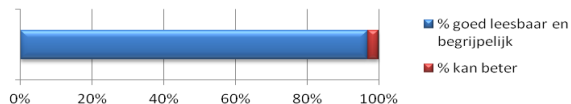
Vraag 2: Wij versturen onze nieuwsbrief in A5 formaat. Hierdoor valt het lettertype ook wat klein uit. Vindt u dit wel of niet storend?



Vraag 3: Wat vindt u van de nieuwswaarde van onze artikelen?



Vraag 4: Wat vindt u van de teksten op zich?



>>

Hoe ervaren onze klanten en relaties onze nieuwsbrief?

En als laatste een open vraag:

Vraag 5: Heeft u suggestie(s) voor verbetering van onze nieuwsbrief?

Bij deze open vraag kregen wij onder andere de volgende antwoorden:

- Interesse in aanpak projecten en oplossingen
- Meer visuele informatie, minder tekst
- Interviews met klanten

Uw antwoorden geven ons bruikbare informatie hoe wij het uiterlijk, de inhoud en de verzendwijze van onze nieuwsbrief kunnen verbeteren.

Heeft u geen enquête ontvangen en wilt u ook reageren op onze nieuwsbrief? Mail dan uw reactie naar [info@traduco.nl](mailto:info@traduco.nl).

Wij willen iedereen die de moeite heeft genomen om de enquête ingevuld terug te sturen nogmaals hartelijk danken voor de medewerking! ■

## Maritieme afstudeerprijs voor Wouter den Ouden

Door: Erik Klok – Asset Management Consultant Traduco

**Wouter den Ouden heeft in de periode eind 2010, begin 2011 zijn afstudeerproject bij Traduco gedaan. De centrale vraag van zijn opdracht was: Is het mogelijk door toepassing van risicomanagement de verplichte inspectie intervallen op schepen te vergroten?**

Door het combineren van het gebruikelijke literatuuronderzoek en gesprekken met classificatiebureaus en rederijen heeft Wouter een interessante afstudeeropdracht opgeleverd. Eén van de conclusies die hij heeft kunnen trekken is dat er onderscheid wordt gemaakt tussen:

- Regelgeving welke beschreven is in het SOLAS-verdrag. Het heeft hier vooral betrekking op de rompgelateerde items, veiligheidsmiddelen en radioapparatuur. Deze onderhoudstaken en intervallen zijn wettelijk vastgelegd.
- Aanvullende regelgeving van de classificatie-bureaus, de Class Rules. Hierin zijn vooral de machinerie items en bouwtechnische aspecten opgenomen. Deze intervallen liggen niet vast in de wetgeving en geven daarom ruimte om te schuiven. >>

## Over Traduco

Traduco is een deskundige en betrouwbare partner die haar opdrachtgevers ondersteunt bij de definitie, invoering en borging van Asset Management. De doelstellingen van de opdrachtgever staan hierbij altijd centraal. Dat zijn doelstellingen op het gebied van mens, maatschappij, informatie en financiën. Bij de ontwikkeling van Asset Management kijkt Traduco naar indicatoren als *beschikbaarheid, betrouwbaarheid, productiviteit, benutting, eco-efficiëntie en levensduurkosten*.

### Waarom Traduco?

U kiest Traduco, omdat zij heel snel kan laten zien wat de risico's zijn en welke kosten daarmee samenhangen. Daarmee onderscheidt zij zich duidelijk van andere bureaus in de markt.

U kiest Traduco ook om haar mensen: doorgewinterde praktijkmensen met een scherp oog voor de behoefte van de opdrachtgever. Medewerkers van Traduco zijn gemotiveerd, hebben kennis van zaken en zijn betrokken bij hun projecten en de mensen waarmee zij werken. Zij begrijpen als geen ander dat de mens de succesfactor is als het gaat om Asset Management.

### Waar staat Traduco in de wereld van morgen?

Traduco wil zich ontwikkelen tot een toonaangevende, internationaal opererende organisatie op het gebied van Asset Management. Overheid en bedrijven zien Traduco als autoriteit op dit gebied en weten dat zij een unieke meerwaarde biedt als het gaat om het beheersen van risico's en het slimme beheer van fysieke bedrijfsmiddelen. ■